



Fruits

suisse



Rétrospective sur l'année fruitière 2022

Des fruits gavés de soleil
de la meilleure qualité.

Page 12

Le système de bonus

Beat Lehner de Felben-Wellhausen
explique les avantages.

Dossier à la page 24

Rétrospective sur la campagne des fruits à cidre 2022

De bons degrés Oechsle
pour les fruits à cidre.

Page 38

Tier & Technik

St.Gallen

23. bis 26. Februar 2023

21. Internationale Fachmesse für Nutztierhaltung, landwirtschaftliche Produktion, Spezialkulturen und Landtechnik

Branchentreffpunkt
der Schweizer
Landwirtschaft – Seien
Sie dabei!

Öffnungszeiten: täglich 9–17 Uhr
tierundtechnik.ch

 Olma Messen
St.Gallen

FRUCHTWELT



BODENSEE

13.–15. Januar 2023

Messe Friedrichshafen

Internationale Messe für Erwerbsobstbau,
Destillation und Agrartechnik

Erntezeit für frische Ideen

- Aussteller aus den Bereichen Erwerbsobstbau, Destillation, Agrartechnik, Fruchtsaferstellung, Smart Farming und viele mehr
- Sonderbereiche: „Mein Hofladen“, Start-Up Area und Bildungsbereich
- 41. Bodensee-Obstbautage mit Fachvorträgen

www.fruchtwelt-bodensee.de

Le contenu :

Pot-pourri
4 Examen variétal de cerises et de pruneaux

Fruits en bocaux
5 Produits phytosanitaires : un affaiblissement progressif

Région
8 Fribourg, Saint-Gall, Thurgovie, Zurich, Soleure, Argovie

Bilan de la campagne
12 Des fruits à pépins d'excellente qualité en quantités moyennes

Passé et présent
16 Les machines remplacent la force musculaire

Dossier : Technique de récolte

Dossier : Analyse
18 Échelle, pont élévateur ou Pluk-O-Trak ?

Dossier : Sous pression
22 Le calibre des pommes est décisif
23 De bons rendements grâce au travail d'équipe de qualité

Dossier : Étude de terrain
24 Les paramètres qui influencent les coûts de la cueillette, reportage sur l'exploitation de Beat Lehner, Felben-Wellhausen TG

28 Mise au point d'un robot de taille par une équipe de chercheurs belges

FUS « active »

31 Tendances, faits & chiffres
32 Exposition spéciale à l'OLMA
33 Journée de l'arboriculture
35 Agenda
38 Campagne des fruits à cidre
39 Dotation personnelle



12



16



24



38



Beatrice Rüttimann
 Rédactrice responsable d'information
 « Fruits suisses »

Chère lectrice, cher lecteur,

La guerre d'agression russe contre l'Ukraine, l'explosion des prix des engrais, de l'énergie, des produits phytosanitaires et l'absence de précipitations – tous ces éléments n'ont pas empêché les productrices et producteurs de fruits de rentrer une bonne récolte. Le bilan des campagnes des fruits à noyau et des fruits à pépins ainsi que des fruits à cidre montre que 2022 a été une année de quantités moyennes. Côté qualité, en revanche, les fruits étaient plus parfumés et plus sucrés que la moyenne.

Les productrices et producteurs subissent une pression permanente pour baisser les coûts. Si ce n'est pas nouveau, c'est plus central que jamais. Les incertitudes économiques, la forte augmentation des charges liées à la santé et le renchérissement généralisé aiguissent la sensibilité aux prix des consommatrices et consommateurs et les font opter pour des produits à bas prix lors de l'achat. Cette évolution s'accroît constamment et force les productrices et producteurs à produire de manière encore plus rentable. En production de fruits comme dans de nombreuses entreprises, les charges liées au personnel sont le facteur de coût principal. En lisant le dossier consacré à la technique de récolte à partir de la page 18, vous découvrirez comment les charges liées à la récolte se composent, comment les diminuer ou encore comment améliorer les rendements de cueillette.

2022 touche à sa fin et les fêtes de Noël et du nouvel an sont à nos portes. Je souhaite à vous et à votre famille une période de Noël reposante, une fête merveilleuse et un bon passage dans la nouvelle année.

Photo de couverture :

Le chef d'exploitation Beat Lehner considère qu'il vaut la peine d'analyser en détail le rendement de cueillette du personnel.

Suivez-nous aussi sur :



La photovoltaïque agricole :

le courant vert des champs a du potentiel mais aussi un prix

Dix pour cent des exploitations agricoles pourraient produire sur un pour cent des surfaces labourées d'Allemagne près de neuf pour cent des besoins fédéraux en électricité. C'est ce qui ressort d'une étude menée sous égide de l'Université de Hohenheim à Stuttgart. Selon un simple calcul, cela permettrait de remplacer trois centrales atomiques, car les cinquante-et-un térawattheures produits par année représentent à peu près trois fois la production de courant électrique de la centrale nucléaire Isar 2 en Bavière. Mais le courant vert des champs a un prix : L'installation complexe générant 1.2 milliards d'euros de coûts supplémentaires pour l'économie publique, le courant devrait être payé 8.3 centimes d'euro/kWh pour rentabiliser les installations.



En savoir plus :

www.uni-hohenheim.de/pressemitteilung

Littérature

L'histoire du pommier revisitée

Qu'est-ce qu'un pommier ? D'où vient-il ? Et quelle est son empreinte sur notre culture, nos beaux-arts et notre cuisine ? Dans « Die Geschichte des Apfels », des spécialistes expliquent en détail ce qu'il faut savoir sur cette espèce fruitière. L'ouvrage complet et richement illustré s'appuie sur les résultats de recherches menées sur la biologie du pommier. Outre les faits d'histoire naturelle, le livre éclaire aussi des aspects culturels bons à savoir tout autour du pommier : « Die Geschichte des Apfels » est parue le 5 septembre chez Haupt Verlag à Berne.



Crédit photo : Haupt Verlag

Recherche

Un guide pour réussir les nouvelles plantations

La publication « Évaluation des variétés de cerises et de pruneaux » résume les caractéristiques variétales, les dates de récolte de variétés de cerisier et de prunier courantes et nouvelles.

Près de quatre-vingts obtentions internationales de cerisier et cinquante obtentions de prunier sont actuellement cultivées et évaluées quant à leurs propriétés, comme la qualité fruitière, la santé, la tolérance, l'adéquation à la culture en fonction du site, ainsi que des aspects économiques. Les variétés qui présentent du potentiel sont également plantées à Wädenswil et à Güttingen, ainsi qu'en d'autres lieux réservés à l'équipe des variétés. La publication « Évaluation des variétés de cerises et de pruneaux » contient les principaux résultats de l'examen des variétés par Agroscope. Des expériences au sein de la filière et dans la pratique la complètent.



Crédit photo : Agroscope



Jimmy Mariéthoz
Directeur FUS

Un affamement progressif

La Confédération connaît une seule issue en matière de produits phytosanitaires : plus de sévérité. Elle a engagé au cours des quatre années écoulées de nombreuses mesures qui entraînent une diminution massive des substances homologuées. Faisons une rétrospective.

L'intérêt des médias pour la protection des plantes est fortement retombé depuis les votations sur les initiatives agricoles extrêmes en juin 2021. Deux décisions tombées dernièrement sans faire les gros titres ont cependant retenu notre attention. Le 11 octobre, la Commission de l'économie (CER) du Conseil des États a décidé de maintenir le droit de recours des associations environnementales lors de l'homologation de produits phytosanitaires (PPh). Puis trois jours plus tard, l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV) a annoncé l'adaptation de nombreuses ordonnances du droit sur les denrées alimentaires. Plus de cinq mille plafonds pour des résidus de PPh ont ainsi été adaptés et harmonisés avec ceux de l'UE. Dans la plupart des cas, il s'agit d'un abaissement des plafonds en vigueur selon l'OSAV. Ces deux décisions en disent long sur l'agenda de la Confédération.

Un objectif clair

Compte tenu de ces décisions, je peux difficilement m'empêcher de penser que les politiciens et l'admini-

nistration poursuivent l'agenda des associations environnementales et veulent interdire complètement les PPh de synthèse, peu importe les risques de chaque substance active. Cette attitude ne correspond pas à la volonté de la population suisse. Car les initiatives agricoles ont lourdement échoué avec plus de 60 % de NON. Pour autant, nous pouvons accéder à toujours moins de produits. Qu'en disent les chiffres ? Du 1^{er} janvier 2016 au 1^{er} juillet 2021, 67 substances actives ont été sorties de l'ordonnance sur les produits phytosanitaires, tandis que 511 produits ont été privés de leur homologation. Seulement 28 nouvelles substances ont été intégrées et 252 nouveaux produits ont été homologués. Depuis, l'homologation est quasiment bloquée. Scienceindustries a établi que seuls trois nouvelles substances et cinquante nouveaux produits ont été homologués en 2019 et 2020 et quasiment aucun ne les a rejoints en 2021.

« Je m'offusque de l'iniquité avec laquelle la Berne fédérale traite la protection phytosanitaire. »

Est-ce la faute des associations environnementales ?

Comme par hasard, le nombre de nouvelles homologations a notablement chuté depuis que le Tribunal fédéral



a accordé le droit de recours aux associations environnementales. Mais il serait faux d'attribuer la faute aux seules associations environnementales. Celles-ci font évidemment usage du droit de recours et empêchent ou retardent ainsi l'homologation des produits phytosanitaires. Mais n'est-ce pas là leur rôle et de ce fait légitime ? Ces associations s'engagent depuis toujours dans l'intérêt de l'environnement et n'ont pas fait une priorité de la promotion d'une agriculture productrice. Je peux vivre avec cela. Mais ce qui me dérange est le traitement inéquitable réservé actuellement à la thématique de la protection phytosanitaire par la Berne fédérale. Au lieu de peser soigneusement les avantages pour la production contre les risques pour l'environnement, elle a fortement compliqué l'homologation de nouveaux produits au travers de décisions par la bande les plus diverses.

Les associations environnementales et l'administration sont-elles trop influentes ?

La liste est longue et commence en 2018 par un arrêt du Tribunal fédéral qui accorde aux associations environnementales un droit de regard sur les homologations. Puis en 2020 a suivi l'adaptation au droit de l'UE : depuis, la Suisse retire automatiquement l'autorisation aux PPh qui ne sont plus homologués dans l'UE. Finalement, le Conseil fédéral a transféré le service d'homologation des produits phytosanitaires de l'Office fédéral de l'agri-

culture (OFAG) à l'Office fédéral de la sécurité alimentaire et des affaires vétérinaires (OSAV). Il a également renforcé le rôle de l'Office fédéral de l'environnement. Les conséquences sont dramatiques : la protection des cultures n'est plus garantie et les nouvelles homologations absolument nécessaires se font attendre... Ainsi, au milieu de l'an dernier, 391 cas étaient pendants au service d'homologation contre 700 aujourd'hui.

Manque-t-on de personnel ?

Une explication de cette attente nous est fournie par les associations environnementales elles-mêmes. Manifestement surprises par leur succès, elles ont expliqué avoir déposé seulement deux recours depuis 2018 au Tribunal administratif fédéral. Elles attribuent la vraie raison du grand nombre de requêtes d'homologation ouvertes à la sous-dotation personnelle des autorités compétentes. Les personnes qui vérifient les dossiers d'homologation à la Confédération sont manifestement trop peu nombreuses, malgré une augmentation massive du nombre d'employés. Vu son importance, une résolution rapide de ce problème serait indiquée. Se pourrait-il que ce manque de personnel soit toléré à dessein ?

Honni soit qui mal y pense.



Hebebühnen für jedes Gelände



- Max. Stabilität dank mobiler Achsen
- Autom. Höhenausgleich
- Arbeitsneigung längs und seitlich
- Sicheres, leistungsfähiges Traktionssystem
- Erntekit mit Staplern oder Pflückbändern
- Negativ Bremsen
- Kippsicherung



Amriswilerstrasse 42
8580 Hefenhofen
071 411 10 89
www.eggmann-landmaschinen.ch

Waldis

VOTRE PROFI POUR L'ARBORICULTURE

- Système d'irrigation
- Protection contre les intempéries
- Cultures de substrat en canal
- Fournitures pour la culture des fruits

»Rendez nous visite«

au Fruchtwelt-Bodensee
à Friedrichshafen
13-15 janvier 2023

Plus d'informations:
waldisswiss.ch

Waldis Swiss AG • Kreuzlingerstrasse 83 • CH-8590 Romanshorn
T +41(0)71 463 44 14 • info@waldisswiss.ch • www.waldisswiss.ch



CA- und ULO-Langzeitlager

- Neueste Isoliertechnik
- La technique d'isolation la plus récente
- Zuverlässige Raumbdichtung
- L'cafeutrage sûr des chambres
- Bewährte Torsysteme
- Les systèmes de portail expérimentés

Plattenhardt + Wirth GmbH
D-88074 Meckenbeuren-Reute
Tel. +49(0)7542-9429-0
info@plawi.de - www.plawi.de

Votre annonce pourrait se trouver ici.

Appelez Elsbeth Graber si vous voulez être de la partie !
Tél. +41 31 380 13 23 | e-mail : elsbeth.graber@rubmedia.ch

Obstbäume Aktuelle Sorten

Sie können alle aktuellen Sorten bei uns bestellen. Gerne machen wir Ihnen eine Offerte für diese oder nächste Saison 23/24!

Sortiment Äpfel:

Boskoop Bielaar*, Boskoop Quast®, Braeburn Maririred*, Cox la vera*, Elstar Elshof*, Fuji Kiku8 Fubrax*, Galant*, Gala: Alvina *Galaxy Selecta*, Jugala*, Schnico®, Galmac*, Golden Parsi®, Golden Reinders*, Gravensteiner Friedli®, Jonagold Novajo®, Ladina*, Milwa* (Diwa®), Pinova*, Redlove®, Rubinette Rossina*, Rustica*, Summerred, Mostäpfel: Reanda*, Rewena*, Remo* auf MM111 (*Sortenschutz)

Sortiment Birnen:

CH-201*, Conference Quitte Eline®, Kaiser Alexander, Williams



Beat Lehner Obstbau | Baumschule
Ringstrasse 8
CH-8552 Felben-Wellhausen

+41 52 765 28 63
info@lehner-baumschulen.ch
lehner-baumschulen.ch

Fruchtwelt, Friedrichshafen
13.01. - 15.01.2023, Stand B1-680
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Représentant pour Suisse Romande
Mr. Cédric Blaser: +41 79 362 86 04
blaser.cedric@bluewin.ch

Le tableau d'affichage

Cette rubrique nous donne l'occasion d'échanger avec vous. L'espace réservé aux organisations régionales est aussi à votre disposition, chères lectrices, chers lecteurs.

Contactez l'équipe de rédaction :
beatrice.ruettimann@swissfruit.ch



Argovie

En remerciement des aides

La VAOP, la fédération zurichoise d'arboriculture et la FUS ont convié les vingt-et-un promotrices et promoteurs des cerises de table qui se sont engagés dans la campagne 2022 à un repas de remerciement. La formation continue a eu lieu sur des exploitations restées familiales qui misent depuis des années sur la qualité. Roberto Iseppi et sa fille Vanessa ont commenté à notre intention le commerce international des fruits, y compris la préparation des commandes. La logistique internationale (produits de la pharma) nous a été présentée par Gjergi Ibra chez Planzer à Pratteln. Andi Gerber de la distillerie Zuber à Aristorf nous a expliqué comment fabriquer une excellente eau-de-vie fine avec des fruits suisses. Beatrice Rüttimann et Chantale Fischer ont informé sur les activités et buts de la FUS.

✂ Daniel Schnegg, production fruitière, Liebegg



Canton de Soleure

Démonstration de pressura au Wallierhof

Les 22 et 23 octobre ont eu lieu les vingt-deuxièmes démonstrations de pressurage de pommes et de râpage de choux. Près d'une tonne de fruits à cidre ont été lavés, broyés et pressurés devant les spectateurs avec un petit pressoir à panier. Les personnes assurant la démonstration de pressurage peinaient à satisfaire la forte demande de moût. Celui-ci a été débité ou embouteillé puis vendu immédiatement. Les visiteuses et visiteurs ont aussi transformé en choucroute près de six mille kilogrammes de choux sous une direction avisée. Elles et ils pouvaient emporter leur production. L'événement de deux jours a pour objectif de révéler à la population la fabrication de produits sains indigènes et d'en promouvoir la vente et la consommation.

✂ Philipp Gut, chef de la station des cultures spéciales, centre de formation Wallierhof

Région zurichoise

Cours interrégional de production de jus de pomme



Le cours de transformation des fruits a démarré à mi-septembre avec quatorze participants. Pour la première fois, Max Kopp d'Inforama Berne a participé comme organisateur et moniteur de cours. Les cinq journées de cours se sont déroulées sur l'exploitation Strickhof à Lindau en collaboration avec Othmar Eicher de Liebegg et Andreas Klöppel de l'exploitation Strickhof. Le programme de cours varié composé de bases théoriques en classe et d'exercices pratiques dans le local de transformations des fruits ainsi que d'une excursion ont été appréciés des participants. Sur la photo, Max Kopp explique le lancement de la fermentation du moût. Les sujets du moût à fermenter, du cidre, du vinaigre et des fruits séchés ont fait pour la première fois partie intégrante du cours de transformation des fruits. Le prochain cours est agendé en été/automne 2024.

📍 Denise Lattmann, station d'arboriculture Strickhof

Région Fribourg

Distribution de 1350 kilogrammes de fruits à la course de Morat-Fribourg



À la course de Morat-Fribourg 2022, la Fruit-Union de Fribourg a distribué des pommes aux 12 600 coureuses et coureurs sous la devise « Le meilleur est à venir ! ». Les retours des participants à l'arrivée ont été réjouissants : « Ce sont les meilleures pommes » ou « Aucune autre pomme n'est aussi bonne que celle du Morat-Fribourg. » Les quatre producteurs fribourgeois ont distribué en tout 1350 kilogrammes de pommes des variétés Gala, RubINETTE, Elstar, Lucy, Ariwa et Pinova. L'action a bénéficié du soutien financier de la Fruit-Union Suisse, de l'Union des paysans fribourgeois et de Landi Moléson-Sarine. Un grand merci aux sponsors pour le précieux soutien.

📍 Dominique Ruggli, responsable production de fruits, Grangeneuve, Fribourg



Région de Saint-Gall et Thurgovie

Des classes d'élèves font l'expérience du pressura

Les opérations aussi fascinantes que le pressura du moût sont rares en automne. Les pommes sont transformées en jus délicieux et sain tout simplement exquis au sortir du presseur. C'est précisément cette expérience qui a fait vivre aux élèves la campagne « Mostzeit » (le temps du moût) 2022. Plus de trente-cinq classes d'écoliers de Thurgovie et Saint-Gall ont profité de l'offre répartie sur quatorze exploitations productrices de fruits. Ceux qui n'ont pas visité une telle exploitation avec l'école ont pu expérimenter le pressura des fruits en direct à la WEGA et lors d'autres manifestations dédiées au pressura du moût. Plus de quarante exploitations ont par ailleurs saisi l'occasion de s'enregistrer sur le site internet pour promouvoir la vente de leurs produits de presseur. Le projet intercantonal « Mostzeit » (Le temps du moût) est placé sous l'égide de CULINARIUM avec la collaboration des producteurs de fruits de Saint-Gall, de l'Union des paysans de Saint-Gall, de la Fédération des presseurs de fruits de Thurgovie, avec le soutien de la Fruit-Union de Thurgovie. La mise sur pied en 2023 est d'ores et déjà sur les rails.

📍 Brigitte Süess, Agro Marketing Thurgau AG



KALISOP®

50% K₂O • 44% SO₃

*Sa force
c'est sa douceur naturelle*



*Nous allons chercher au cœur de la terre
ce qui nourrit le mieux la vôtre*



ks-france.com



Hygiène parfaite pour caves vinicoles

Disponible dans le commerce spécialisé

■ Mousse Active 580

Détergent moussant acide hautement efficace,
doté d'un pouvoir brillant élevé.

■ Tartravin 449

Détergent hautement alcalin non moussant
Élimine sans peine le tartre de vin.



Produits suisses de qualité pour
le nettoyage de votre cave vinicole



Halag Chemie AG • CH-8355 Aadorf
☎ +41 58 433 68 68 • www.halagchemie.ch

HALAG
SWITZERLAND

**LANDTECHNIK
SULGEN AG**



*Schneller und sicherer
im Obstbau*



Vibo Lift

■ **Sicheres und
komfortables
Arbeiten in
jeder Höhe**

Kradolfstr. 40 | 8583 Sulgen | Tel. 071 642 11 55
www.landtechnik-sulgen.ch



Kompetent für die Landwirtschaft

Buchhaltungen, Steuern
MWST-Abrechnungen
Beratungen, Hofübergaben
Schätzungen aller Art
Liegenschaftsvermittlung
Boden- und Pachtrecht, Verträge

Lerch Treuhand

Lerch Treuhand AG, Gstaadmattstrasse 5
4452 Itingen/BL, Tel. 061 976 95 30
www.lerch-treuhand.ch

Etiketten

auf Rolle, Einzel oder Bogen

für die erfolgreiche
Vermarktung und
Produktidentifizierung



blachenprinz.ch

...so individuell wie Sie und Ihre Produkte...

...Papier, PVC, Graspapier, Vintage...

...glanz, matt...

...farbig, schwarz/weiss...

...jede gewünschte Grösse...

...beliebige Form...

...auf Rolle, Einzel oder Bogen...

...produziert bei uns in Uznach...

...wir beraten Sie gerne...

...055 290 16 59...

...info@xeiro.ch...

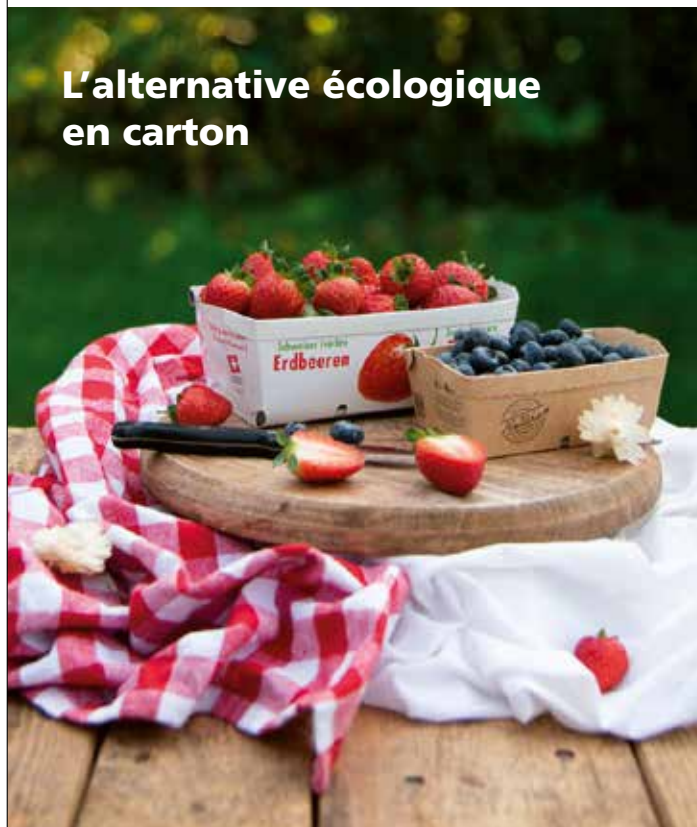
...24h für Sie da – www.blachenprinz.ch

Xeiro AG · Buchbergstr. 4 · 8730 Uznach · info@xeiro.ch



BARQUETTES DE BAIES

L'alternative écologique
en carton



Mise en valeur de votre
marque grâce à un design
individuel.

Ou commandez notre solu-
tion standard, disponible à
partir de 300 pièces.

www.shop.pawi.com

Accédez à
la boutique



PAWI Verpackungen AG
Grüefeldstrasse 63 CH-8404 Winterthur
Tél. +41 (0)52 234 42 42
mail@pawi.com www.pawi.com

PAWI | | |
DESIGN PACKAGING LOGISTICS



Des fruits gavés de soleil et d'excellente qualité

La campagne des fruits à noyau a été une réussite. Un coup d'œil rétrospectif montre une bonne année de récolte et des rendements moyens. Les fruits ont été d'excellente qualité grâce aux nombreuses heures d'ensoleillement.

Le démarrage précoce de la végétation a été la cause d'une avance de près de dix jours dans le développement des cultures qui a été conservée jusqu'à la récolte. Le nombre d'heures d'ensoleillement supérieur à la moyenne s'est répercuté favorablement sur la qualité des fruits, tandis que la plupart des régions ont été épargnées par le gel et les intempéries.

Une récolte de cerises dans la moyenne quinquennale

L'écoulement des cerises a été bon depuis le début. Cela s'explique par l'excellente qualité des fruits et le début de campagne précoce dus tous les deux aux nombreuses heures d'ensoleillement et au temps idéal. Les quantités de cerises conformes aux besoins du marché ont débouché sur une commercialisation fluide et l'absence de stockage. La quantité récoltée de 2141 kilogrammes a été près de

16 % inférieure à l'estimation, la canicule de juin s'étant répercutée sur les calibres. La drosophile du cerisier a aussi provoqué des pertes. Les cultures sans protection et la production en haute tige ont été particulièrement touchées. Dans la Suisse du Nord-Ouest, la plus grande région productrice de cerises du pays, les gelées printanières ont décimé la récolte de près de 30 %.

De nombreuses activités nécessaires pour les pruneaux

Les fortes chaleurs de l'été ont influé sur le calibre des pruneaux et de ce fait sur la quantité totale. Avec 3436 tonnes, celle-ci a été près de 11 % inférieure à l'estimation. À son tour, la récolte des pruneaux a débuté près de dix jours plus tôt qu'à l'accoutumée. Ce qui fut un avantage pour les fruits d'été s'est révélé être un inconvénient pour les pruneaux hâtifs. De la fin juin à mi-juillet, un vaste choix de fruits indigènes et

Auteur :

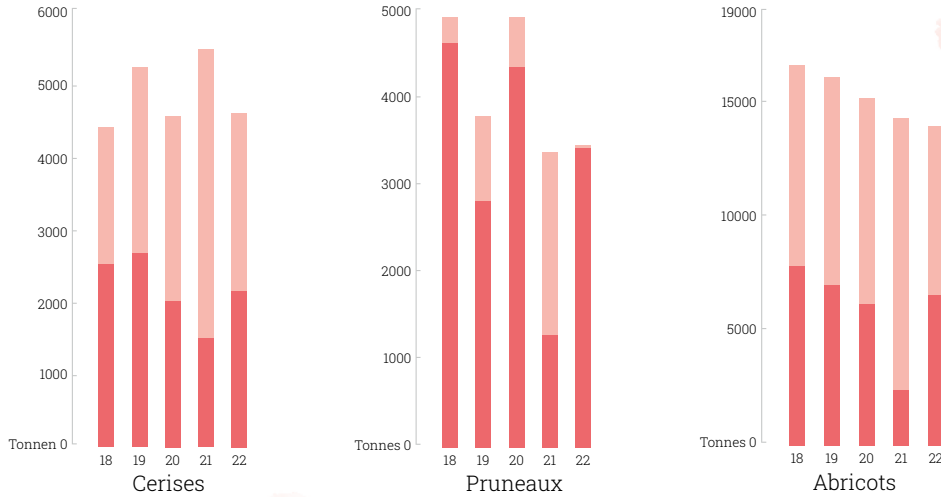


Hubert Zufferey

Responsable production

Comparaison des quantités récoltées en 2022 et les années précédentes

■ Production suisse ■ Importation



importés est disponible et les places dans les rayons font l'objet de luttes acharnées. Aussi, beaucoup de consommatrices et consommateurs sont en vacances. Ces deux éléments ont conduit à la constitution de stocks de pruneaux. Le commerce de détail a donc mené pendant des semaines des activités promotionnelles soutenues. Cette phase délicate a été maîtrisée grâce à la bonne qualité et au fort engagement de tous les acteurs. Nous constatons qu'il est de plus en plus difficile de vendre les pruneaux sans consentir de rabais ou faire des promotions. Plus de 60 % des pruneaux hâtifs en ont fait l'objet. Les membres du centre de produits Cerises/Pruneaux discuteront dans leur prochaine réunion la formation des prix et une segmentation éventuelle en variétés hâtives, variétés mi-tardives et la variété Fellenberg.

Des quantités d'abricots supérieures d'un quart à la moyenne quinquennale

La quantité d'abricots distribuée via le commerce totalisée 6433 tonnes, dont 4442 tonnes de catégorie I A+ et 617 tonnes de catégorie II. Le solde de 1373 tonnes a été acheminé vers l'industrie ou la transformation technique. La quantité totale a été supérieure de près de 23 % à la moyenne quinquennale. La récolte était de bonne qualité. Une recrudescence de la drosophile du cerisier au cours du dernier tiers de la campagne a provoqué des pertes.

Forte présence de la drosophile du cerisier

La pression pathologique et des ravageurs a été moyenne grâce à la météo, la drosophile du cerisier faisant exception en exerçant une très forte pression. Il faut des trésors d'expérience de la part des productrices et producteurs et un paquet de mesures pour empêcher les dégâts. Grâce aux mesures engagées, les dommages économiques ont en grande partie été évités, sauf en haute tige. Les températures dépassant 30 °C ont influencé la drosophile du cerisier et le développement de ses populations, ce qui a bénéficié aux pruneaux. L'efficacité des mesures enregistrées actuellement pour combattre la drosophile du cerisier est parfois insuffisante et il faut mettre au point de nouvelles approches de lutte.

Une homologation d'urgence contre le carpocapse des prunes

L'homologation d'urgence du produit phytosanitaire Insegar contre le carpocapse des prunes a permis d'éviter une perte de récolte majeure pour les pruneaux. Il n'existe en ce moment aucun produit phytosanitaire contre ce ravageur. Mais la production de pruneaux et prunes a besoin impérativement de la découverte de solutions durables et sûres pour combattre ce ravageur.



Pommes de table : une situation conforme au marché

À la fin novembre, l'inventaire de pommes de table se montait à 54 645 t. Il est donc inférieur de 2355 t à l'objectif de 57 000 t. Par rapport à 2021, l'inventaire est en baisse de 4620 t et de 6,5 % par rapport à la moyenne décennale.

La part du lion de l'inventaire revient à la variété Gala avec 16 768 t ou 30,7 %. Lui suivent Golden Delicious avec 9490 t (17,4 %) devant Braeburn 8245 t (15,1 %) et Jonagold avec 1959 t (3,6 %). L'objectif de prix indicatif étant resté inchangé depuis près de douze ans, le centre de produits Fruits à pépins vient de le relever de 5 centimes. Après ce relèvement, le prix pour Gala se situe à CHF 1.30. Les participants au programme sectoriel Fruits durables touchent de plus les 6 centimes de supplément. L'inventaire et la situation du marché peuvent cependant encore influencer sur la formation des prix, avant la fixation du prix indicatif définitif à la production.

Les poires s'écoulent de manière satisfaisante

On peut qualifier la récolte de poires de table de moyenne dans l'ensemble, tout en observant de grands écarts entre les

variétés. Les stocks de poires contenaient à la fin novembre 7921 t, soit près de 1300 t de plus qu'en 2021. La part du lion de l'inventaire revient à Beurré Bosc avec 4797 t. Elle est suivie de Conférence avec 1290 t et Louise Bonne avec 939 t.

Les inventaires des deux dernières variétés se situent près de 30 % au-dessous de l'objectif, tandis que celui de Beurré Bosc se situe 12 % au-dessus. Plusieurs variétés et Williams étaient épuisées à la clôture de rédaction. Les prix indicatifs à la production pour la deuxième période et sans contribution aux actions promotionnelles restent inchangés à CHF 1.35 pour Beurré Bosc. Pour Conférence et Louise Bonne, le prix indicatif a été relevé à CHF 1.45.

ERNTETECHNIK IST UNSERE
FACHKOMPETENZ.
KONTAKTIEREN SIE UNS, WIR
BERATEN SIE GERNE.

DUBLER
AGRAR SERVICE



EFFIZIENTE ERNTE -
MIT ZUVERLÄSSIGEN
PARTNERN -
LEICHT GEMACHT

SCHNEIDETECHNIK -
SCHONEND UND
EINFACH



ERNTEPROFIS FÜR
JEDES GELÄNDE -
AUCH IM STEILHANG

DUBLER AGRAR SERVICE AG
HAUPTSTRASSE 5
2575 HAGNECK
032 396 23 49

INFO@DUBLER-AGRAR-SERVICE.CH
WWW.DUBLER-AGRAR-SERVICE.CH



1937 : les travailleurs unissent leurs forces pour vider des sacs de fruits à cidre sur un tas de 550 tonnes.

Autrefois

Naguère, les arbres à haute tige étaient nombreux, ce qui nécessitait beaucoup de petites mains, y compris celles des enfants. Le soir, on rassemblait les sacs avec l'aide de chevaux et à la lumière de lampes à pétrole. Un vieil arbre pouvait fournir jusqu'à trente sacs de 50 kilogrammes. Le lendemain matin, on conduisait le chargement avec un char attelé jusqu'au pressoir, où on vidait les sacs un par un à la main. Les files d'attente pouvaient y atteindre 300 mètres de longueur. Puis à partir de 1970, on se mettait à remplir de pommes des autochargeuses au lieu des sacs. Les pressoirs ont été équipés d'installations de déchargement, ce qui facilitait grandement le travail. Les premières ramasseuses manuelles faisaient alors leur apparition, ce qui a apporté un soutien supplémentaire considérable. La personne qui travaillait le plus dur était celle qui vidait le chargement.

Les machines remplacent la force musculaire

Les exploitations produisant des fruits à cidre et les installations cidricoles se sont fortement mécanisées au cours des décennies écoulées. Si autrefois on ramassait et triait les fruits à la main avant d'atteler son cheval et de les conduire au pressoir, ces processus sont désormais professionnalisés et si possible mécanisés.

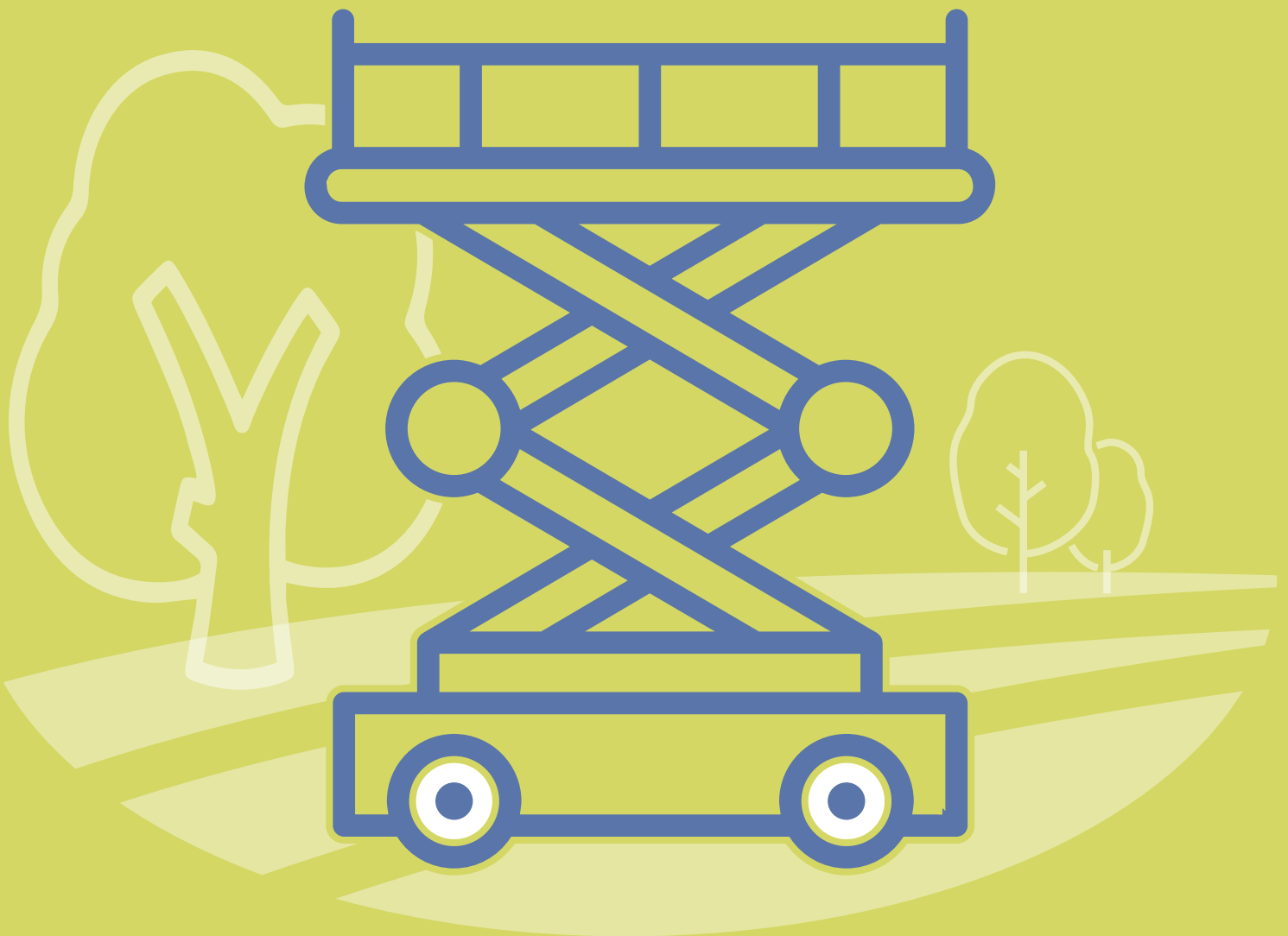
Aujourd'hui

La récolte des fruits à cidre est aujourd'hui hautement mécanisée et efficace. Les ramasseuses diminuent les besoins en main d'œuvre de jusqu'à 70 % et des secoueuses hydrauliques simplifient la cueillette. Pour obtenir un moût de haute qualité, il faut des fruits sains. C'est pourquoi il faut éliminer rigoureusement les fruits endommagés et pourris et conduire les fruits à cidre le plus vite possible au pressoir. Quelques exploitations utilisent à cet effet des lignes de tri. À leur tour, les installations cidricoles se sont équipées. Les grands pressoirs possèdent aujourd'hui des silos pouvant contenir jusqu'à 90 tonnes de fruits à cidre.



Les grands pressoirs possèdent aujourd'hui des silos pouvant contenir chacun jusqu'à 90 tonnes de fruits à cidre.

Technique de récolte



La récolte est toujours une période très intensive en production de fruits. Si les machines et outils facilitent beaucoup de processus, la cueillette des petits fruits, pommes, cerises, etc. continue de se faire à la main. Il est entendu que cela génère des coûts en conséquence. Nous nous sommes intéressés à diverses techniques de récolte. Les avis des spécialistes figurent dans notre dossier.

Foto: zVg



Échelle, pont élévateur ou Pluk-O-Trak pour la cueillette à la cime ?

Pour cueillir les fruits à pépins, on utilise des échelles, des ponts élévateurs ou le Pluk-O-Trak. Si les charges de la récolte pèsent dans le choix d'une stratégie, il dépend également des itinéraires techniques et du goût du risque des exploitants.

Auteurs :



Esther Bravin
Agroscope



Johannes Hanhart
Agridea

La récolte est décisive pour les exploitations productrices de fruits. 20 à 25 % des frais de production se présentent en quelques semaines qui génèrent aussi 100 % des recettes. Ces dernières années, plusieurs exploitations ont formé des arbres à pépins plus hauts et élancés pour améliorer la pénétration de la lumière et la productivité. Il en résulte plus de fruits inaccessibles à la cueillette piétonne. Les exploitations utilisent donc de plus en plus d'équipements techniques tels que des ponts élévateurs ou des Pluk-O-Trak qui mécanisent la récolte

partiellement. À votre attention, nous avons réalisé une analyse qualitative des trois stratégies de récolte ci-dessous :

- **Échelle** : récolte piétonne avec un train de récolte et un panier de cueillette, cueillette à la cime avec une échelle et un panier de cueillette
- **Pont élévateur** : récolte piétonne avec un train de récolte et un panier de cueillette, cueillette à la cime sur le pont élévateur directement dans le palox
- **Pluk-O-Trak** : toute la récolte avec le Pluk-O-Trak

D'autres paramètres outre des considérations financières entrent dans le choix de la stratégie de récolte. Ci-après, nous dressons une liste de paramètres pertinents que nous avons évalués pour chacune des trois stratégies.

Paramètres	Échelle	Pont élévateur	Pluk-O-Trak
Topographie de la parcelle	Difficile en terrain accidenté	Utilisation presque illimitée avec un correcteur de devers	Conçu pour des parcelles plates
Homogénéité de la charge	Moins pertinente	Moins pertinente	Importante, faute de quoi pertes de temps pour les aides de cueillette
Arbres manquants	Peu problématique	Peu problématique	Influence négative sur le rendement de cueillette
Hauteur des arbres	Paramètre limitant	Compatible avec des formes d'arbre hautes	Compatible avec des formes d'arbre hautes
Ergonomie	Défavorable	Moyen	Bon
Assortiment au sein du groupe	Distribution équilibrée sol/échelle essentielle	Indépendance du train de récolte et du pont élévateur	Crucial, car sinon temps morts
Assortiment variétal	Sans problème	Sans problème	Quelques variétés moins favorables
Nombre d'aides de récolte	Flexible	Flexible	À adapter avec précision au Pluk-O-Trak et à la parcelle

Autres aspects

S'ils ne limitent pas l'utilisation des machines de récolte, d'autres paramètres qui en diminuent les avantages sont l'orientation des rangs et donc d'éventuels décalages de maturité entre les deux faces du rang (envers et endroit) ou encore la taille des quartiers variétaux (rangs de bordure nombreux). L'expérience et le goût du risque ainsi que les habitudes du chef d'exploitation jouent également un rôle crucial.

Conclusions

Si les changements de technique de récolte, comme l'introduction d'un Pluk-O-Trak, rationalisent la récolte en augmentant la productivité du travail (rendement égal pour moins de main d'œuvre), ils génèrent aussi des risques

organisationnels, financiers et temporels. Dans le cas de la récolte économiquement cruciale, les investissements doivent être bien pensés et les coûts doivent être équilibrés. Si les machines qui représentent des investissements importants ne peuvent pas être utilisées de manière optimale, il peut en résulter des temps morts et des pertes de qualité coûteuses. L'expérience montre que les producteurs changent leur technique de récolte éprouvée seulement lorsqu'ils en tirent des avantages indéniables. De l'analyse il découle que l'investissement pour un Pluk-O-Trak est plus rentable que les stratégies « Échelle » et « Pont élévateur » seulement si l'exploitation remplit certaines conditions.

Cet article est une version abrégée et mise à jour de l'article : Bravin E., Hanhart J., « Giebelernete : Leiter, Hebebühne oder Pluk-O-Trak? Schweizer Zeitschrift für Obst- und Weinbau, 20, 2019, 17-19.

Le calcul détaillé des coûts figure dans l'article intégral :

<https://ira.agroscope.ch/de-CH/publication/43252>



Le « Panorama » permet aux entreprises du secteur fruitier de présenter de nouveaux produits et services. Appelez Elsbeth Graber si vous voulez être de la partie !

Tél. +41 31 380 13 23 | e-mail : elsbeth.graber@rubmedia.ch

rubmedia AG | Elsbeth Graber | Seftigenstrasse 310 | 3084 Wabern

Réservez dès maintenant vos annonces panoramiques pour 2023.



Der Tobi-Biss

Für Jung und Alt. Qualität und Biss in den Bereichen Kernobst, Beeren und Steinobst.

Tobi Seeobst AG
Ibergstrasse 28
9220 Bischofszell
Tel. +41 71 424 72 27
www.tobi-fruechte.ch

Tobi
Früchte mit Biss

Damit aus Ihrem Tutti Frutti kein welches Früchtchen wird.

Cooler Lösungen für Ihr Obst und Gemüse. Geplant, gebaut und gekühlt von FRIGEL. Ihrem Partner für Gewerbe-, Kühl- und Klima-Anlagen. Und für clevere Sparfüchse haben wir immer günstige Vorführmodelle und Occasionen an Lager. Mehr Infos unter www.frigel.ch.



AG für Kälte - Planung - Service
9524 Zuzwil | Tel. 071 914 41 41 | www.frigel.ch

... wir liefern die Beilage



AG FÜR FRUCHTHANDEL
Aliothstrasse 32, 4142 Münchenstein, Tel. 061 225 12 12

safruits
www.safruits.com



Damit Frisches auch frisch bleibt!



MODEL PACK SHOP

Bestellungen unter: 0842 626 626 oder packshop.ch

Finser Packaging ⁺
Packaging Solutions



Finser Packaging S.A. - www.finser.ch

© VariCom

Nie ohne meine Diwa®

Tobi Seeobst AG
GEISER agro.com AG
Steffen-Ris fenaco Genossenschaft

Diwa®
diwa-apple.ch 




STOROPack

Telefon +41 (0)56 677 87 00
Fax +41 (0)56 677 87 01
Mail packaging.ch@storopack.com
Webseite www.storopack-shop.ch

Die Problemlöser in allen Verpackungsfragen

Storopack Schweiz AG
Industriestrasse 1
CH- 5242 Birr

**EINFACH
HIMMLISCH-
KÖSTLICH!**



www.pinklady.ch | www.apfel.ch
Tobi Seeobst AG, Bischofszell | Tel. +41 71 424 72 27
Steffen-Ris fenaco Genossenschaft, Utzenstorf
Tel. +41 58 434 17 17 | www.steffen-ris.ch
GEISER agro.com AG, Rüdtilgen-Alchenflüh
Tel. +41 58 252 11 11 | www.geiser-agro.com

FT LOGISTICS

Der neutrale Spezialist für:
Umschlag, Transport und Lagerung
von Frischprodukten

FT Logistics AG

Kästeliweg 6
Postfach
4133 Pratteln
SWITZERLAND

Tel.: +41 (0) 61 / 826 94 44
Fax: +41 (0) 61 / 826 94 40

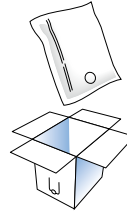
eMail: info@ft-logistics.ch
www.ft-logistics.ch

IFS Logistics
Bio zertifiziert



SAROBAG in BOX

Die Komplettlösung für flüssige Produkte



Ein überzeugendes Verpackungssystem für Flüssigkeiten. Molkeprodukte, Speiseöle, Konzentrate, Säfte, Dressings, Wasser oder Wein. Aseptisch oder nicht-aseptisch: Prinzipiell können alle flüssigen, nicht-brennbaren oder nicht-explosiven Produkte in SAROBAGinBOX verpackt werden.



Fragen Sie uns! Unsere Beratung wird Ihnen zum Erfolg verhelfen.

Saropack AG ■ Seebleichstrasse 50 ■ CH-9401 Rorschach ■ Telefon 071 858 38 38 ■ saropack@saropack.ch ■ www.saropack.ch

Das Beste der Welt für die Schweizer Landwirtschaft

Calshine®



- Die rasch wirkende Chelatform bei Calciummangel
- Gute Mischbarkeit und Verträglichkeit
- Wirksam gegen Stress, verbessert die Qualitätseigenschaften
- Enthält wichtige Spurenelemente

 **Stähler**

Stähler Suisse SA
Henzmannstrasse 17A, 4800 Zofingen
Tel. 062 746 80 00, www.staehler.ch

Pour cidreries


WÄLCHLI
Brittnau



Assoiffé?

Wälchli Maschinenfabrik AG ■ 062 745 20 40 ■ www.waelchli-ag.ch



La personne

Stefan Anderes

Producteur de fruits à pépins à Egnach TG

Il m'est impossible d'articuler un rendement de cueillette précis. Pour optimiser les charges, nous misons sur la planification, la technique de taille et la régulation de la charge.

✎ Beatrice Rüttimann

« Le calibre des pommes est décisif »

Stefan Anderes, que faites-vous concrètement pour abaisser les charges de récolte ?

De la fin juin à juillet, nous investissons beaucoup de travail et de temps dans l'éclaircissage manuel, soit en moyenne près de 200 heures par hectare. Le temps consacré à l'éclaircissage précis est rentable pour notre exploitation. Les bons calibres que nous obtenons grâce à l'éclaircissage manuel influencent le rendement de cueillette. Le rendement de cueillette est beaucoup plus élevé lorsque les pommes sont grosses.

Engagez-vous d'autres mesures ?

Oui, la technique de taille à l'aide de laquelle jessaie de garder les arbres élancés pour assurer une bonne accessibilité et faciliter la cueillette à la main. La planification de la récolte est également cruciale.

Qu'est-ce que cela signifie concrètement ?

J'entends par là une bonne planification et l'optimisation des processus. Un verger à pleine charge permet de nombreuses personnes de cueillir en même temps sans qu'elles se gênent mutuellement. Dans une culture présentant une charge insuffisante ou en cas de repasse de cueillette, je diminue le nombre de cueilleurs pour que les uns ne se retrouvent pas dans le chemin des autres.

Que faut-il encore prendre en considération en planifiant la récolte ?

Une bonne estimation de récolte compte. Elle me sert de base pour estimer les besoins en personnel. Cette année, nous avons engagé une personne de moins pour la récolte sur cette base.

Quel système de récolte utilisez-vous ?

Nous travaillons avec un pont élévateur, un « Ökoknecht » pour une à quatre personnes. Ce système a fait ses preuves chez nous, car nous l'utilisons aussi pour d'autres travaux, comme le déploiement et la fermeture des filets paragrêle, la taille, l'éclaircissage manuel ou justement la cueillette. Cet outil est d'une grande aide pour les exploitations plus petites et permet une utilisation large. Les aides de récolte plus âgées peuvent y travailler en toute sécurité, ce qui est plus difficile sur une échelle.

Existe-il aussi des inconvénients ?

Le seul inconvénient que je vois est le stockage au sol des palox remplis et la nécessité d'une opération spéciale pour les sortir de la culture. Il faut pour cela un chargeur de ferme ou un tracteur avec un élévateur.

Travaillez-vous depuis toujours avec l'Ökoknecht ?

Il y a deux ans, nous sommes passés du Pluk-O-Trak au pont élévateur pour simplifier le travail.

Pouvez-vous donner d'autres conseils ?

Il m'importe que le personnel de cueillette travaille de manière précise et soignée. Aussi, je fais une introduction avant chaque récolte lors de laquelle j'explique aux gens à quoi ils doivent veiller lors de la récolte. ¶

L'exploitation en bref :



Lieu :

Egnach TG



Taille de l'exploitation :

8.8 hectares



Spécialités :

Pommiers : Summerred, Gala, Kanzi, Braeburn, Magic Star
Poiriers : Conférence et Beurré Bosc



Collaborateurs :

Le chef d'exploitation et son épouse, ses parents, quatre à sept aides de récolte



La personne

Hans Früh

Producteur de fruits à pépins à Altnau TG

« Un travail d'équipe de qualité apporte de bons rendements de cueillette »

Nous travaillons depuis vingt ans déjà avec le Pluk-O-Trak et avons fait de très bonnes expériences avec ce système.

Hans Früh, quel pourcentage représentent les charges de récolte sur votre exploitation ?

Sur notre exploitation, les charges de récolte représentent 28 % des coûts totaux. Ils comprennent les charges de machine, les charges salariales de tous les collaborateurs et de moi-même comme chef d'exploitation.

Que faites-vous concrètement pour abaisser les charges de récolte ?

Nous investissons beaucoup de temps pour bien éclaircir la charge et avoir de gros fruits de haute qualité sur les branches. Un bon éclaircissage facilite ensuite la cueillette. La récolte à la machine nous permet également de diminuer les charges de récolte.

Quel système de récolte mécanisé utilisez-vous ?

Sur notre exploitation, nous utilisons un Pluk-O-Trak. La machine est automotrice et quatre à sept personnes peuvent travailler simultanément à deux hauteurs différentes depuis le sol. Les fruits sont déposés sur des tapis de transport, puis le Pluk-O-Trak fait en sorte que les fruits soient déposés dans un palox. Les cueilleurs ne perdent ainsi pas de temps.

Qu'advient-il des palox ?

Une remorque porte-palox vide est attelée au Pluk-O-Trak. Elle peut contenir jusqu'à huit palox. Les palox pleins sont déchargés hydrauliquement sur le champ. Puis nous les sortons de la culture avec un tracteur et un élévateur.

Grâce à l'harmonisation des processus, nous diminuons le nombre de courses avec le tracteur.

Travaillez-vous depuis toujours avec le Pluk-O-Trak ?

Nous récoltons avec ce système depuis vingt ans.

Quels avantages vous apporte ce système ?

Le système de cueillette peut cueillir plus vite et avec plus de délicatesse sans perdre de temps ou se fatiguer, aussi si les personnes sont plus âgées. Nous renonçons en grande partie aux échelles, échasses et paniers de cueillette au motif de la santé des travailleurs.

À quoi faut-il veiller en particulier à cet égard ?

Nous avons toujours une personne responsable qui assigne et instruit le personnel de cueillette. Un travail d'équipe de qualité apporte à son tour de bons rendements de cueillette.

Existe-il des inconvénients du système Pluk-O-Trak ?

Dans les cultures plus anciennes, la hauteur des filets paragrêle peut être problématique, car il faut les planifier pour le Pluk-O-Trak. Toutes les cultures récentes prennent ce point en considération.

Utilisez-vous d'autres systèmes de récolte mécanisés ?

Oui, nous utilisons des véhicules automoteurs électriques. Nous les utilisons

aussi pour la récolte et divers travaux arboricoles, comme la taille d'hiver, la taille d'été, l'éclaircissage manuel, la fermeture des filets, l'accrochage des diffuseurs.

Avez-vous des conseils à donner pour augmenter l'efficacité et diminuer les coûts ?

Idéalement, il faut pouvoir solliciter les mêmes cueilleurs pendant de longues années. Ils connaissent l'exploitation, les processus, les machines et outils et sont ainsi plus efficaces. **1**

L'exploitation en bref :



Lieu :

Altnau TG



Taille de l'exploitation :

14.5 hectares



Spécialités :

Pommiers : Gala, Cox Orange, Boskoop, Braeburn
Poiriers : Celina, Conference, Kaiser Alexander



Collaborateurs :

Son frère et lui-même ainsi que leurs épouses et onze aides de récolte



« J'aime verser un bonus »

En myrtille, 80 % des coûts sont générés par la cueillette. C'est pourquoi Beat Lehner a introduit un système de relevé des quantités cueillies. Il récompense par un bonus les cueilleuses et les cueilleurs dont les rendements le permettent. Si ce système est rentable pour le personnel de cueillette, il l'est aussi pour le chef d'exploitation.

Beatrice Rüttimann zVg & Beatrice Rüttimann

Le système des pesées utilisé par Beat Lehner (52) sur son exploitation à Felben-Wellhausen TG est d'utilisation très facile et fait ses preuves depuis sept ans, comme le montre l'exemple pratique ci-dessous : avant d'entamer la cueillette des myrtilles, les aides de récolte se connectent avec un badge personnalisé. Ils déposent les emballages IFCO remplis sur la balance mobile, présentent leur badge au système, et la quantité pesée est comptabilisée sur le compte de la personne connectée.

Pesée et contrôle simultanés

Lors de la pesée, le contrôleur effectue un contrôle de qualité visuel et aide en cas de problème technique. Il contrôle aussi les cultures - si la cueillette a été faite proprement. En cas de réclamation, il corrige la quantité cueillie chez l'aide de récolte concerné-e. Le contrôleur occupe un rôle central lors de l'assignation et du contrôle.



Beat Lehner

**Lieu :**

Felben-Wellhausen TG

**Taille :**

40 hectares

**Branches****d'exploitation :**

Pépinière : 10 ha
Production de fruits :
20 ha de pommiers,
10 ha de cerisiers, 8 ha
de myrtilliers

**Spécialités :**

Sélection de pommes

**Collaborateurs :**

Douze personnes à
l'année, jusqu'à quatre-
vingts saisonniers

**Site internet :**

lehner-baumschulen.ch

Il est indispensable. « Il garantit aussi qu'aucun caillou n'entre dans les emballages et qu'aucune caisse n'est pesée à deux reprises », sourit Beat Lehner. Le soir, les listes imprimées des quantités cueillies par nom d'ouvrier sont disponibles.

Le personnel de cueillette peut être formé individuellement.

Beat Lehner paie le bonus aux cueilleuses et cueilleurs chaque semaine en espèces. – « C'est important pour la motivation. Les collaborateurs veulent être récompensés de manière visible. » – Existe-il aussi du personnel de cueillette qui n'atteint pas le paiement de bonus ? – « Le seuil pour obtenir un bonus est si bas qu'il est à la portée de tous. Il est certain que tous n'arrivent pas à cueillir 110 kilogrammes par jour, car la cueillette des myrtilles exige une certaine dextérité », explique-t-il. Quelqu'un qui affiche un comportement très actif ne réalise pas forcément une meilleure performance qu'une personne qui travaille calmement, en adoptant la bonne technique. La technique de récolte bonne ou mauvaise se répercute sur les évaluations. Grâce à celles-ci, Beat Lehner peut



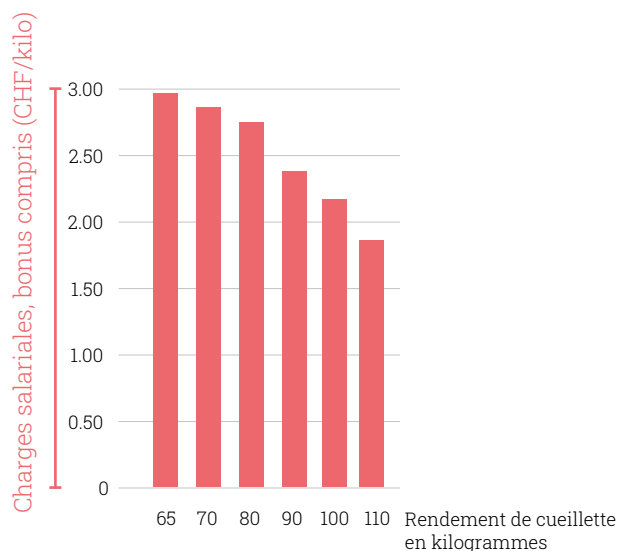
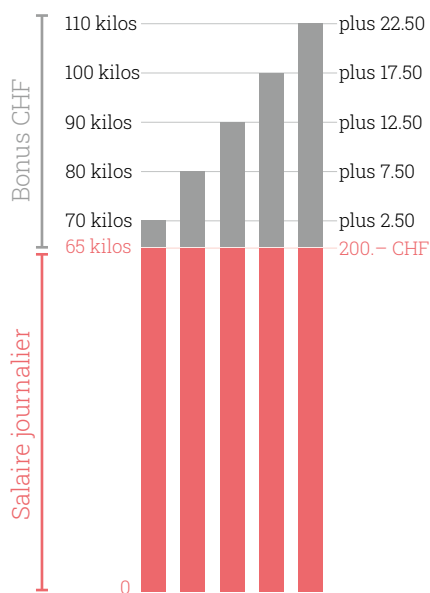
La personne chargée du contrôle assure une fonction importante lors de la pesée et de l'assignation.

former les collaborateurs individuellement, les instruire de manière ciblée et leur montrer les techniques permettant de gagner en efficacité. L'évaluation lui sert aussi de base pour recruter les aides de récolte de la campagne suivante.

D'importants écarts des rendements dans la cueillette

Si ce système est rentable pour le personnel de cueillette, il l'est aussi pour le chef d'exploitation. Beat Lehner aime payer un bonus, car une meilleure efficacité abaisse sensi-

blement la part des charges salariales et donc les charges par kilogramme de rendement. « En 2021, nous avons versé des bonus pour plus de 10 000 francs », ajoute Beat Lehner. Les évaluations mettent en évidence de manière éloquentes les écarts dans les rendements de cueillette : ils vont de neuf à seize pesées ou de 54 à 101 kilogrammes. L'exploitation de Beat Lehner paie un bonus de 50 centimes pour chaque kilogramme supplémentaire à partir d'un rendement de cueillette de 65 kilogrammes par jour et par personne. Le diagramme ci-dessous montre comment l'augmentation du rendement de cueillette se répercute sur les charges de récolte :



Une situation gagnant-gagnant pour les cueilleurs et le chef d'exploitation

Bonus pour les cueilleurs

La base de calcul est 10 heures à CHF 20 de salaire de base. Ce qui correspond à CHF 200 par jour et par personne.

Baisse des charges salariales lorsque le rendement de cueillette augmente

La charge salariale se monte à CHF 3.08 par kilogramme jusqu'à 65 kilogrammes. La part de charge salariale diminue au fur et à mesure que le nombre de kilogrammes de l'heure augmente. Pour 110 kilogrammes, la charge salariale se monte encore à CHF 2.02 par kilogramme, bonus compris.



Beat Lehner

« Le système des pesées motive le personnel de cueillette »

Depuis quand relevez-vous les quantités cueillies par les cueilleuses et cueilleurs ?

Nous avons introduit cette méthode des pesées il y a sept ans. Je l'ai découverte en Italie.

Quelles données relevez-vous ?

Nous relevons uniquement les quantités. Nous pourrions compléter notre système de modules supplémentaires pour enregistrer les heures de travail et décompter les salaires.

Pourquoi avez-vous introduit ce système ?

Au début de la mise en place de l'exploitation, je participais toujours plus ou moins à la récolte. Mais au fur et à mesure que l'exploitation grandissait, je devais assumer d'autres tâches et n'étais pas toujours sur place. Nous avons vite observé une diminution sensible des rendements de cueillette, ce qui nous a fait introduire les relevés des quantités cueillies.

Ce système est-il utilisable pour tous les fruits ?

Fondamentalement oui. Mais nous l'utilisons uniquement pour les myrtilles et les cerises, car les charges salariales sont très élevées pour ces cultures. Je conseille cette solution uniquement pour les cultures où les exigences de cueillette sont plutôt faibles.

Qu'entendez-vous par là ?

La cueillette des myrtilles est assez facile : bleu - c'est bon, vert - ça ne l'est pas. La cueillette des cerises est déjà un peu plus exigeante.

Il existe aussi des systèmes pour les pommes. Est-ce un sujet pour vous ?

Notre solution n'est pas conçue pour la récolte des pommes. Nous devrions alors passer à un autre système ou compléter le nôtre. Le fait que la cueillette des pommes est plus exigeante nous empêche aussi de passer à l'acte.

Pour qui conseillez-vous le système des pesées ?

Il convient aux cultures très homogènes, comme les myrtilleeraies et les cerisaies. Aussi je ne l'utiliserais qu'à partir de dix cueilleuses et cueilleurs.

Avec quels coûts faut-il compter ?

Notre système a coûté près de CHF 4500. Mais on trouve des solutions plus complètes qui coûtent aussi plus cher.

Existe-il des dispositions du droit du travail à prendre en considération ?

Cela repose toujours sur le salaire de base qu'il faut respecter obligatoirement. Le bonus ne doit pas faire partie du salaire de base.

Les cueilleuses et cueilleurs ont-ils des réserves quant au système des pesées avec contrôle de performance ?

Non, bien au contraire. Pour eux, il est motivant de se faire récompenser pour leur performance. Nous avons des collaborateurs de longue date qui apprécient fortement ce revenu supplémentaire.



Le module robotisé de taille des arbres mis au point par le groupe de chercheurs ACRO (automation, computer, vision et robotique) de la KU Leuven.

Mise au point d'un robot de taille par une équipe de chercheurs belges

✍️ Gerard Poldervaart, EFM

Dans le monde entier on s'efforce de développer un robot de cueillette des fruits. Mais pour assurer la rentabilité d'un tel robot, il doit savoir faire davantage que seulement cueillir des pommes ou des poires. Une équipe de chercheurs belges travaille donc au développement d'un robot de taille.

Après la récolte, la taille est le deuxième travail le plus chronophage sur une exploitation productrice de fruits. Des études de temps de l'institut de recherche belge pcfruit ont montré que les productrices et producteurs de fruits et leurs collaborateurs passent chaque année 90 heures par hectare à tailler des pommiers et 158 heures par hectare à tailler des poiriers. Il est donc logique que, outre de développer un robot de cueillette des pommes et des poires, on explore aussi les possibilités de développer un robot de taille des pommiers et des poiriers. C'est ce qui est en train de se passer dans le cadre du programme belge ACROFRUIT par une équipe de l'Université catholique de Louvain (KU Leuven) en collaboration avec l'exploitation d'essai de pcfruit, des entreprises de technique agricole et des producteurs de fruits.

taille. Finalement, 68.2 % des essais de taille avaient été exécutés correctement. Les raisons qui ont fait échouer un essai de taille étaient principalement le vent qui faisaient bouger les rameaux de l'année et les zones difficiles d'accès. Dans la première version de l'essai, une action de taille durait en moyenne 11,7 secondes. L'objectif est de diminuer de moitié ce temps de cycle dans la prochaine version. Le temps de cycle d'une action de taille exécutée par une personne est inférieur à deux secondes. Cela s'oppose au fait qu'une personne taille seulement huit à neuf heures par jour et qu'un robot peut le faire en principe 24/7.



[Lire l'article intégral.](#)
(Source : European Fruit Magazine)

www.swissfruit.ch/wp-content/uploads/2022/11/feldstudie-EFM-2022-07-08-DE-Art-ACROFRUIT.pdf

Un prototype taille les premiers arbres

En janvier et février de cette année, une première version d'essai du robot de taille a été utilisée chez pcfruit pour tailler des poiriers. L'essai a servi à relever la vitesse et la précision avec lesquelles le bras du robot

Trucs et astuces

Mesures de récolte dans le programme sectoriel « Fruits durables » *



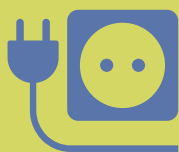
Mesure #10 Hygiène au champ

Éliminez les fruits momifiés au plus tard lors de la taille d'hiver. Ramassez les fruits tombés ou broyez-les sur la parcelle immédiatement après la récolte du quartier variétal. Récoltez les fruits complètement.



Mesures #31/#32 Culture de variétés tolérantes/résistantes

Cultivez sur au moins 5 % ou sur 2 % de la surface de fruits de table des variétés tolérantes ou résistantes (à la tavelure, à l'oïdium et/ou au feu bactérien).



Mesure #84 Diminution des énergies fossiles

Utilisez au moins un pont élévateur, un chariot élévateur ou un véhicule d'exploitation qui fonctionne aux combustibles non fossiles.



Mesure #89 Économie circulaire

Mettez en valeur de manière judicieuse les déchets organiques issus de la production de fruits à pépins.



Mesure #92 Date de récolte

Fixez la date de récolte sur la base de mesurages de maturité sur l'exploitation et/ou selon les informations du bulletin de récolte régional de la station d'arboriculture cantonale ou des entrepositaires de fruits. De cette manière, vous assurez une qualité interne optimale des fruits.

Le programme sectoriel « Fruits durables » contient plusieurs mesures concernant la récolte. Découvrez déjà maintenant comment rendre la récolte 2023 encore plus durable.



Mesures #101-#103 Conditions de travail

Créez de bonnes conditions de travail pour vos aides de récolte. De cette façon, vous pouvez créer une relation durable qui perdurera de longues années.



Edi Holliger
Responsable Innovation/Développement

* selon la directive 2023



**Obstbäume
aus der
Qualitäts-
baumschule**

Planen Sie Ihren Erfolg mit Toni Suter Obstbäumen. Verschiedene Baumformen speziell für den Erwerbsobstbau mit vielen neuen, z.T. zertifizierten Sorten. Wir unterbreiten Ihnen gerne ein interessantes Angebot. Tel. 056 493 12 12 - www.tonisuter.ch
5413 Birmenstorf AG

Stahl Baumschulen
Veredlungsunterlagen Beerenobst

JETZT AUCH IN BIO-QUALITÄT!

Prisdorfer Weg 1 · 25436 Tornesch
Tel.: +0049 (0) 41 20 / 70 67 80 · Fax: 70 67 811
info@baumschule-stahl.de · www.baumschule-stahl.de

Votre annonce pourrait se trouver ici.

Appelez Elsbeth Graber si vous voulez être de la partie !
Tél. +41 31 380 13 23 | e-mail : elsbeth.graber@rubmedia.ch

SoF.HiE

agroproject.de

**Software zur Verwaltung
von Helfern im Einsatz**



Arbeitsvertrag, Formulare,
Zeit- und Mengenerfassung

Version Schweiz



Pollinisation optimale  **AGROLINE**
Service & Bioprotect

Abeilles maçonnes et bourdons

- ✓ Augmentation du rendement et de la qualité grâce à une pollinisation efficace
- ✓ Les abeilles maçonnes peuvent être appelées au début de la floraison
- ✓ Bourdons disponibles toute l'année
- ✓ Conseil personnalisé
- ✓ A commander sur bioprotect.ch ou dans votre Landi



AGROLINE Bioprotect
058 434 32 82
bioprotect@fenaco.com
bioprotect.ch



DIE ZUKUNFT ANSTEUERN.

Nachfolgeregelung, Betriebsberatung, Treuhand, Steuerberatung.



43 461 600

de litres de moût ont été pressés dans le canal de Suisse Garantie en 2022.

Crédit photo : Pixabay

Tendances, faits & chiffres

S'abonner à la lettre d'information et rester à jour : sov@swissfruit.ch



La filière des petits fruits se montre active et innovante.

Le séminaire suisse sur les petits fruits de la Fruit-Union Suisse a attiré à Berne plus de cent soixante acteurs de la production, du négoce, de la recherche, de la vulgarisation, de la politique et des associations. Des conférenciers de haut niveau de Suisse et de l'étranger ont montré comment la filière des petits fruits s'engage activement pour la durabilité. Quels sont les enjeux en culture des petits fruits ? En réponse à cette question, de nombreux conférenciers ont présenté des solutions et des approches novatrices et durables.

La palette de produits phytosanitaires se rétrécit dans toute l'Europe. Cependant, de nouvelles maladies et de nouveaux ravageurs arrivent sans cesse et la protection des cultures est de plus en plus difficile. La recherche de solutions de remplacement dans le délai imparti représente un défi pour toute la filière à l'échelle de l'Europe. C'est ce qui est ressorti des exposés de conférenciers extrêmement compétents venus de Belgique, d'Allemagne, d'Autriche et de Suisse. La filière innovante est d'accord qu'il faut plus de produits phytosanitaires naturels et un mix de mesures pour rendre ces cultures encore plus durables dans le futur.



Plus d'informations sur le séminaire :

www.swissfruit.ch/de/die-beerenbranche-praesentiert-sich-aktiv-und-innovativ/

Une exposition spéciale réussie à l'OLMA

Pendant onze jours, les visiteuses et visiteurs de l'OLMA ont exploré le monde des fruits suisses. La dégustation de pommes a consacré la variété Diwa pomme préférée de l'OLMA. Près de 2.5 tonnes de pommes ont été dégustées.

Du 13 au 23 octobre, nous étions présents à l'exposition de produits de l'OLMA avec l'exposition spéciale Fruits suisses. La dégustation de pommes avec vote a été l'attraction absolue sur le stand. Les visiteuses et visiteurs ont dégusté cinq variétés de pommes différentes et ont voté pour leur pomme favorite. Le classement montre que Diwa l'emporte devant Kanzi et Gala. Elles sont suivies par Greenstar et Cox Orange. Près de 30 000 personnes ont dégusté 2.5 tonnes de pommes, soit près de 150 000 quartiers de pomme. La dégustation était encadrée par des producteurs de fruits qui se faisaient un plaisir d'informer sur leurs produits. Nadja Högger, l'ambassadrice des pommes fraîchement couronnée, a été présente plusieurs jours sur le stand de dégustation. Il a aussi été possible de déguster pendant deux jours du jus de pomme Niederhelfenschwiler Beeriapfel.

Nous remercions tous les participants de leur grand engagement.



Nadja Högger, la nouvelle ambassadrice des pommes, a distribué pendant plusieurs jours des quartiers de pomme aux visiteuses et visiteurs.



Les visiteuses et visiteurs ont élu Diwa variété préférée de l'OLMA 2022.



Le quiz sur la santé en lien avec les fruits était très apprécié.



Le premier weekend, Fructus a organisé une dégustation de jus de pomme Niederhelfenschwiler Beeriapfel.



La stratégie de valeur ajoutée sera placée au centre de la Journée suisse d'arboriculture

La Journée suisse d'arboriculture aura lieu en février dans le cadre du salon Tier & Technik au parc des expositions de Saint-Gall. Un programme captivant attend les visiteurs.



Andreas Naef

Chef du groupe de recherche Extension arboriculture, Agroscope
Chef du comité d'organisation

La Journée suisse d'arboriculture s'articule autour du sujet de la « Stratégie de valeur ajoutée », soit de la question de savoir comment les productrices et producteurs de fruits suisses peuvent élaborer plus de valeur ajoutée pour leurs produits. La solution doit évidemment être spécifique à l'exploitation, mais les suggestions de l'extérieur sont la base d'idées innovantes sur la propre exploitation. Des collègues du cercle de consultation du Tyrol du Sud partageront ainsi leurs expériences avec des arbres multi-axes et d'autres formes d'arbres avec nous, et Julien Tamarcaz, un producteur de fruits innovant du Valais, nous expliquera sa stratégie pour optimiser la rentabilité et réduire les risques à la production. Les outils numériques jouent aussi un rôle de plus en plus important. La chercheuse d'Agroscope Anita Schöneberg présentera à cet effet des moyens d'aide à la décision actuels et à venir pour la protection phytosanitaire. Dans le débat public intitulé « Production durable – quelle suite ? », des participants de Migros, de fenaco, de l'OFAG, de la FUS et de la production répondront non seulement aux questions de l'animateur mais également à celles du public.

Dégustation de nouvelles variétés de pommes

Pendant les pauses, vous aurez l'occasion de déguster de nouvelles variétés de pommes issues des programmes de sélection d'Agroscope et d'autres institutions. Le repas apéritif debout après le colloque offrira l'occasion d'échanger avec des pairs.

Nous de l'organisation composée de la Fruit-Union Suisse, d'Agroscope, Agridea, Swisscofel, Alumni

Netzwerk Wädenswil ainsi que des Unions de producteurs de fruits et des stations cantonales de Thurgovie et de Saint-Gall attendons impatiemment le colloque et avons hâte de vous y rencontrer.



Une année sur deux, la Journée suisse d'arboriculture se déroule dans le cadre de la « Tier & Technik » à Saint-Gall.

La carte journalière pour le colloque « Schweizer Obstkulturtag » comprenant l'entrée au salon est en vente à l'entrée du salon pour CHF 50 ou sur Internet sur www.tierundtechnik.ch. Le café et le repas buffet debout sont compris dans le prix. Point besoin de s'inscrire.



Pour en savoir plus :
www.obstkulturtag.ch



Fon + 49 2504 7000 - 25/23

PLANTS DE FRAISIERS & PLANTS DE FRAMBOISE

- WB plants
- Tray plants
- plants Frigo
- plants Frais
- racines nues
- plants en pot
- Long Canes



KRAEGE
INTERNATIONAL



www.kraege.de

info@kraege.de

Ernte gut, alles gut.
La récolte est bonne, tout va bien.

gvz_rossat⁺

Bodenabdeckungen

Anbausysteme

Bewässerungssysteme

Folientunnel & Folien

Schutznetze

Recouvrement de sol

Systèmes de culture

Systèmes d'irrigation

Tunnel plastique & films

Filets de protection

www.gvz-rossat.ch

8112 Otelfingen | Tel. 044 271 22 11
1566 St-Aubin | Tél. 026 662 44 66

Produkte für den Obstbau.
Produits pour la culture fruitière.

Zertifizierte Erdbeerpflanzen aus eigener Produktion



Kaack Pflanzenvermehrung GmbH u. Co. KG
Osterfeld 11
24649 Fuhlendorf

+49 (0) 41 92 / 22 93
+49 (0) 41 92 / 24 91

info@kaack-pflanzenvermehrung.de

Frigopflanzen
A- (6-9 mm)
A (10-14 mm)
A+ (15-18 mm)
A++ (> 18 mm)
Wartebeetpflanzen
Traypflanzen



Wir beraten Sie gern!

Weitere Sorten unter www.kaack-pflanzenvermehrung.de

Netzteam⁺

Ihr Partner für Witterungsschutz seit 1992

FRUSTAR CMG

Wir schützen Ihre Ernte mit System

- Hagelschutzabdeckung
System FRUSTAR & CMG Reissverschluss
- Folienabdeckungen
System Pilatus | Delta Zick-Zack | Dächli | zum Einhängen
- Bewässerung
- Wind- & Schattiernetze
- Totaleinnetzungen
NEU: Wanzennetz schwarz
- Weinbau
MZ-Rollsystem | Zubehör Grundgerüst

www.netzteam.ch

Netzteam Meyer Zwimpfer AG | Brühlhof 2 | 6208 Oberkirch
Büro: +41 41 922 20 10 | info@netzteam.ch | www.netzteam.ch
Montagebetrieb: Urs Meyer 079 643 46 18

QR Code | MAGASIN EN LIGNE | CCD SA

GRUNDFOS | rolland | T-Tape | NETAFIM | DOSATRON

Irrigation
Dosage engrais
Filtration
Pompes

Le spécialiste de l'irrigation vient d'ouvrir son nouveau magasin en ligne

Schneiden | Wiegen | Vakuumieren

Hofmann Servicetechnik AG

4900 Langenthal, Tel. 062 923 43 63

Service & Verkauf

SERVICETECHNIK HOFMANN

www.hofmann-servicetechnik.ch

Agenda

du 13 au 15 janvier 2023
Fruchtwelt Bodensee
Friedrichshafen, D



du 8 au 10 février 2023
FRUIT LOGISTICA
Berlin



le 24 février 2023
Journée suisse de l'arboriculture
Tier & Technik, Saint-Gall

le jeudi 6 avril 2023
Assemblée des délégués FUS
Berne



Nous vous souhaitons de
belles fêtes et pleine réussite
pour la nouvelle année !

Alpfruits votre partenaire pour la qualité
Alpfruits Ihr Qualitätspartner

Qualité - Authenticité - Sécurité



ALPFRUITS

Route du Rhône 12 CH-1963 Vétroz
Tél +41 27 743 20 10 www.alpfruits.ch

QUALI SERVICE

Dankeschön.
Frohe Weihnachten
und ein glückliches neues Jahr!

Merci beaucoup.
Joyeuses fêtes de Noël
et une heureuse année!

www.qualiservice.ch

Ihr Versicherungsbroker

Assurisk AG
INSURANCE & FINANCIAL
CONSULTING

Beratung in Versicherungs-
und Finanzdienstleistung

Untere Zollgasse 28, Postfach, 3072 Ostermundigen
Telefon 031 330 60 60, Fax 031 330 60 65
assurisk@assurisk.ch www.assurisk.ch

ISEPPI

www.iseppi.ch

Auguri di buone Feste · Frohe Festtage



ISEPPI FRUTTA SA
Via Cantonale, 229A · 7748 Campascio (GR) · T +41 81 839 21 11
Weidenstrasse, 25 · 4143 Dornach (SO) · T +41 61 706 93 11 · info@iseppi.ch

IFCO

Frohe Festtage!

Herzlichen Dank für Ihre Partner-
schaft, wir freuen uns auf das
kommende Jahr mit Ihnen.

www.ifco.com



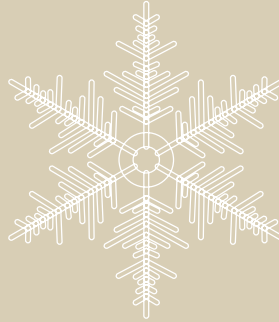
Der Tobi-Biss

Für Jung und Alt. Qualität und
Biss in den Bereichen Kernobst,
Beeren und Steinobst.

Tobi
Früchte mit Biss

Tobi Seeobst AG
Ibergstrasse 28
9220 Bischofszell
Tel. +41 71 424 72 27
www.tobi-fruechte.ch





ZUM GLÜCK
GIBT'S 

www.pinklady.ch
win.pinklady.ch

PINK LADY UND WIR ALLE WÜNSCHEN IHNEN BESINNLICHE FESTTAGE!
UND VIEL ERFOLG IM NEUEN JAHR.

Tobi Seeobst AG
 Steffen-Ris fenaco Genossenschaft
 GEISER agro.com AG



FARNER / Rod

farner.ch
rod.ag

MODEL PACK SHOP

Fröhliche Weihnachten



 packshop.ch

Die Mitarbeitenden der künftigen Ausgleichskasse Forte wünschen Ihnen schöne Feiertage

Vielen Dank für Ihr Vertrauen!

FORTE / AI
 AHV / IV
 AVS



MEHR ALS GUT DRUCKEN

multicolor print

Multicolor Print AG
 Sihlbruggstrasse 105a
 CH-6341 Baar
www.multicolorprint.ch

DIE KÖNNEN DAS.



BEI UNS HAT CHARAKTER TRADITION.

Natürlicher Genuss
 Mit Obst aus der Schweiz

RAMSEIER
 Die Kraft der Natur






Le soleil a valu aux fruits à cidre une excellente qualité

Les établissements cidricoles ont transformé sous le régime de la compensation de récolte au total 53 732 tonnes de pommes à cidre et 3268 tonnes de poires à cidre. La contribution à la compensation de récolte définitive prélevée sur les pommes à cidre Suisse Garantie (SGA) se monte à un franc par quintal. Aucune contribution de compensation de récolte n'est prélevée en 2022 sur les poires à cidre SGA et les fruits à cidre bio.



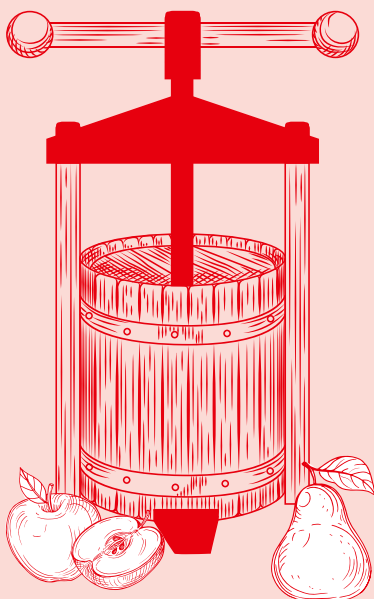
Katja Lüthi

Collaboratrice scientifique FUS

Les calibres étaient moyens à cause de la longue période de sécheresse de juin à août. Mais les nombreuses heures d'ensoleillement ont influencé favorablement le taux de sucre des fruits et la santé des arbres. Le degré Oechsle moyen des pommes SGA était de 52.1 (en 2021 = 49.0). Pour les poires SGA il était de 51.7 (en 2021 = 49.1), donc nettement supérieur aux années précédentes. La récolte a débuté près d'une semaine plus tôt qu'en 2021 et s'est terminée la deuxième semaine de novembre. La récolte de pommes à cidre a été inférieure de près de 30 % à la récolte moyenne décennale. La récolte 2022 est aussi nettement plus faible (-37 %) que la moyenne quadriennale. À cet égard, il est à noter que la récolte 2018 a été très abondante et que les récoltes suivantes ont été moyennes.

Une nouvelle extrapolation pour la quantité récoltée totale

Pour la première fois, une extrapolation des quantités totales de fruits à cidre transformés a été réalisée pour la campagne des fruits à cidre 2022. L'extrapolation a pour but de favoriser la transparence nationale du marché, de réaliser un recensement aussi précis que possible des quantités transformées dans toute la Suisse et d'intégrer ainsi toutes les quantités de fruits à cidre transformées dans la statistique. En 2022, les installations cidricoles qui participent au système de compensation de récolte et d'autres pressoirs ont été invités à annoncer les quantités de fruits à cidre transformées. Nous essayons sans relâche de convaincre tous les acteurs du marché de l'importance de ces recensements.



Des chiffres et des faits en un coup d'œil

Suisse entière (extrapolation)	pommes à cidre	poires à cidre
Quantité récoltée totale	62800	3700
Quantité récoltée en % de l'estimation	85	69
Export/Exportation (t)	100	0
Import/Importation (t)	0	0
Système de compensation de récolte		
Quantité récoltée totale (t)	53731.8	3267.8
Quantité récoltée en % de l'estimation	89.3	67.7
Part de SGA de la récolte (t)	48672.4	2754.2
Part de BIO de la récolte (t)	5059.4	313.5



L'équipe de l'office central en excursion dans le canton de Zurich en septembre.



... vous souhaite l'équipe de l'office central

2022 entrera dans les annales de la Fruit-Union Suisse comme année riche en événements. Nous avons fêté nos 111 ans, élu le premier champion suisse en arboriculture, avons participé à la BEA et à l'OLMA avec l'exposition spéciale « Fruits suisses et le jus de pomme » et avons, surtout, lancé le programme sectoriel « Fruits durables ». Nous vous remercions chaleureusement de la bonne collaboration dans l'année écoulée.

Mentions légales

Magazine spécialisé de la Fruit-Union Suisse à Zoug

Paraît six fois par an en allemand et en français. Le tirage certifié REMP est de 2522 exemplaires.

Rédactrice responsable :

Beatrice Rüttimann
Fruit-Union Suisse
Baarerstrasse 88, 6300 Zoug
Tél. +41 41 728 68 30
E-mail : pr@swissfruit.ch
www.swissfruit.ch

Mise en page/Graphisme :

Frank Baumann
Atelier Mausclick

Prix de l'abonnement :

Suisse : CHF 57.-/année
(six numéros)
Étranger : CHF 120.-/année
(six numéros)

Abonnements :

Fruit-Union Suisse
Baarerstrasse 88, 6300 Zoug
Tél. +41 31 380 13 23
E-mail : sov@swissfruit.ch

Annonces :

rubmedia AG
Elsbeth Graber
Seftigenstrasse 310
3084 Wabern
Tél. +41 31 380 13 23
E-mail : elsbeth.graber@rubmedia.ch

Traduction :

Yvette Allimann, Glovelier

Impression et distribution :

Multicolor Print AG
Sihlbruggstrasse 105a
6341 Baar
Tél. +41 41 767 76 76

printed in
switzerland



Sercadis®

L'innovation pour
les pommes de terre,
l'arboriculture et
la viticulture.



 **BASF**

We create chemistry

*** pour 38 Fr./ha max. en fruits à pépins (0.21 L Sercadis®) :**

- Un contrôle supérieur et de longue durée de l'oïdium
- Très bonne compatibilité et selectivité
- Excellente résistance à la pluie

Utilisez les produits phytosanitaires avec précaution. Avant toute utilisation, lisez toujours l'étiquette et les informations sur le produit. Tenez compte des avertissements et des symboles de mise en garde.

BASF Schweiz AG · Protection des plantes · Klybeckstrasse 141 · 4057 Basel · phone 061 636 8002 · agro-ch@basf.com · www.agro.basf.ch